

# MON DERNIER BONSOIR

(From Alleman & Walker)  
from *Petit Cadeau* on Rounder Records (#6060)

## Mon Dernier Bonsoir

J'ai fait mon idée  
De m'en aller, chère  
Quant à partir, belle  
C'est pour toujours

Pour la dernière fois  
Donne-moi ton petit bec  
Pour me dire goodbye, chère

Regarde voir le Char, mon nègre  
Donne-moi un ticket  
Pour moi, m'en aller  
Si loin que je peux,  
Et dans les tracas  
Je vas t'oublier, mon nègre  
Je vas t'oublier, chère, ou je vas mourir là

## My Last Good-bye

I've made up my mind  
To go away, dear  
As for leaving, sweetheart, it's forever  
Look at me well, dear

For the last time  
Give me your little kiss  
To tell me goodbye, dear.

Look at the train, my nègre  
Give me a ticket  
To see me going  
As far as I can.  
And in times of trouble  
I'm going to forget you, my nègre  
I'm going to forget you dear or I'll die there.